

Porównanie tłumaczeń Psalmów 81:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Karmiłbym go najlepszą pszenicą I syciłbym go miodem* ze skały.** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Karmiłbym go najlepszą pszenicą I syciłbym miodem ze skały.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jego zaś bym karmił najczystsza pszenicą i sycił miodem z opoki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Karmiłbym go najwyborniejszą pszenicą I syciłbym go miodem ze skały.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nakarmiłbym Izraela wybraną pszenicą i sycił miodem ze skały.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Karmiłbym go obfitością zboża i sycił miodem ze skały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jego zaś karmiłbym najprzedniejszą pszenicą i sycił miodem ze skały”.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I karmiłbym go wybraną pszenicą oraz nasycił go miodem z Opoki.

¹⁾ <x>230 19:11</x>; <x>230 119:103</x>; <x>330 3:3</x>

²⁾ Lub: najwyborniejszym miodem (?).

³⁾ <x>50 32:13</x>